



Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2016
(OR. en)

7920/16

Διοργανικός φάκελος:
2012/0011 (COD)

VOTE 18
INF 61
PUBLIC 20
CODEC 450

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

- Θέμα:
- Αποτέλεσμα ψηφοφορίας
 - Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση της οδηγίας 95/46/EK (γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων)
 - Έγκριση της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και του σκεπτικού του Συμβουλίου
 - Αποτέλεσμα της γραπτής διαδικασίας που περατώθηκε στις 8 Απριλίου 2016

Το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί της προαναφερόμενης νομοθετικής πράξης επισυνάπτεται στο παρόν σημείωμα.

Έγγραφο αναφοράς:

5419/16

εγκρίθηκε από την EMA, 2ο τμήμα, στις 06.04.2016

Οι δηλώσεις και/ή οι αιτιολογήσεις ψήφου επισυνάπτονται στο παρόν σημείωμα.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union

Session:

Configuration:

Item: 2012/0011 (COD) (Document: 5419/16)

Voting Rule: qualified majority

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	1	1,69%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: 08/04/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
Ceská republika	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για την τροποποίηση της αρχικής πρότασής της με τη διαγραφή των αιτιολογικών σκέψεων 136, 137 και 138 που αφορούν το κεκτημένο του Σένγκεν. Κατά την άποψη της Επιτροπής, ιδίως στους τομείς των θεωρήσεων, των συνοριακών ελέγχων και της επιστροφής, ο γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων αποτελεί ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν για τα τέσσερα κράτη που είναι συνδεδεμένα με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του εν λόγω κεκτημένου.

Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας

Η Τσεχική Δημοκρατία εκφράζει την ικανοποίησή της για την έγκριση της θέσης του Συμβουλίου και την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων. Η Τσεχική Δημοκρατία υποστήριξε τις διαπραγματεύσεις με ενεργό και εποικοδομητικό τρόπο και εκτιμά το ότι πολλοί προβληματισμοί έχουν επιλυθεί, όπως η σχέση με τις ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες ή η ενίσχυση της αμοιβαίας συνεργασίας των αρχών ελέγχου.

Ωστόσο, η Τσεχική Δημοκρατία εξακολουθεί να εκφράζει τη βαθειά της ανησυχία για διάφορα ζητήματα.

Πρώτον, η Τσεχική Δημοκρατία δεν είναι πεπεισμένη ότι η εφαρμογή του κανονισμού όσον αφορά τους υπευθύνους επεξεργασίας στο εξωτερικό θα είναι αρκετά αποτελεσματική. Αυτό μπορεί να οδηγήσει τους ευρωπαίους πολίτες σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας.

Δεύτερον, η Τσεχική Δημοκρατία εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η υφιστάμενη οδηγία έχει ακολουθηθεί υπερβολικά στενά. Για παράδειγμα, η περιπτώσιολογική κατηγορία των «ευαίσθητων προσωπικών δεδομένων» δεν θα μπορούσε να αντικατασταθεί από πιο συστηματική εξάρτηση από την προσέγγιση βάσει κινδύνων, ακόμη και αν η πραγματική ευαισθησία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και η συνακόλουθη ανάγκη προστασίας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την επεξεργασία.

Τρίτον, η Τσεχική Δημοκρατία ανησυχεί σχετικά με τα ανώτατα όρια των διοικητικών κυρώσεων σε συνδυασμό με αορίστως προσδιοριζόμενα αδικήματα. Επιπλέον, παραπέμποντας τόσο στο σταθερό ποσό όσο και στο ποσό βάσει της οικονομικής ισχύος, ανάλογα με το ποιο είναι υψηλότερο, τα διοικητικά πρόστιμα πλήττουν ακόμη περισσότερο τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, που συχνά αποτελούν τις κινητήριες δυνάμεις της καινοτομίας.

Τέταρτον, η Τσεχική Δημοκρατία εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι δεν έγινε επίκληση της προσέγγισης βάσει κινδύνων σε μεγαλύτερη έκταση και για το ότι ορισμένες απαιτήσεις επιβάλλουν δυσανάλογες διοικητικές και άλλες επιβαρύνσεις για τους υπευθύνους επεξεργασίας και τους εκτελούντες την επεξεργασία.

Τέλος, η Τσεχική Δημοκρατία φρονεί ότι το χρονικό διάστημα προσαρμογής είναι υπερβολικά βραχύ, δεδομένου ότι πολλοί νόμοι πρέπει να αξιολογηθούν και κατά περίπτωση να τροποποιηθούν.

Δήλωση του Ηνωμένου Βασιλείου

Το Ηνωμένο Βασίλειο υποστηρίζει τη συμφωνία για ένα νέο καθεστώς προστασίας δεδομένων που θα παράσχει ένα εναρμονισμένο πλαίσιο σε ολόκληρη την ΕΕ. Το Ηνωμένο Βασίλειο θα χρησιμοποιήσει τη διαθέσιμη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών να εφαρμόζουν τον κανονισμό στο εσωτερικό τους με τον κατάλληλο τρόπο.

Το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί ότι το σχέδιο γενικού κανονισμού για την προστασία των δεδομένων περιέχει υποχρεώσεις στο πλαίσιο του άρθρου 48 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του μέρους III της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, όσον αφορά τις διατάξεις για τον καθορισμό κανόνων σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων στο άρθρο 48, με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων των Συνθηκών, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 21, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν άσκησε το δικαίωμά του να συμμετάσχει και δεν θα δεσμεύεται από τις εν λόγω διατάξεις.

Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας υποστηρίζει τη συμφωνία για ένα νέο καθεστώς της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων.

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας θεωρεί ότι η προστασία των δεδομένων θα πρέπει πρωτίστως να θεωρείται ως ατομικό ανθρώπινο δικαίωμα.

Ως εκ τούτου, η Δημοκρατία της Σλοβενίας θα επιθυμούσε να επαναλάβει τη θέση της ότι τα κράτη μέλη διατηρούν ακόμη την εξουσία τους να αναπτύξουν περαιτέρω την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προκειμένου να καθορίσουν υψηλότερα πρότυπα σύμφωνα με το Χάρτη, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τα εθνικά Συντάγματα.

Επιπλέον, θα πρέπει να επανεξετάσουμε κατά πόσο τα αναφερθέντα έννομα συμφέροντα των υπεύθυνων επεξεργασίας των δεδομένων είναι ανθρώπινα δικαιώματα - καθώς και ότι συνάδουν με το Σύνταγμα.

Δήλωση της Αυστρίας

Η Αυστρία έχει καταβάλει μέχρι τώρα συνεχείς προσπάθειες για να συμβάλει σε έναν κανονισμό για την προστασία των δεδομένων ο οποίος να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να λαμβάνει ταυτόχρονα υπόψη τα συμφέροντα των επιχειρήσεων. Κατά το παρελθόν κατέστη δυνατή η εξεύρεση κατάλληλων λύσεων σε σειρά ζητημάτων. Ωστόσο, παρά τις εργώδεις και εκτεταμένες προσπάθειες από τις Προεδρίες και από την Αυστρία, ορισμένα σημαντικά ζητήματα παραμένουν ανεπίλυτα (βλέπε επίσης τις προηγούμενες δηλώσεις μας στα έγγρ. 1384/15 και 5455/16 ADD 1 REV 1). Συνολικά, η Αυστρία συνεπώς προς λύπη της αδυνατεί να προσυπογράψει το συμβιβαστικό κείμενο υπό την προτεινόμενη μορφή του.

Το επίπεδο της προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο του γενικού κανονισμού για την προστασία των δεδομένων απέχει, από ορισμένες απόψεις, πολύ από την προστασία που προβλέπει η ισχύουσα οδηγία 95/46/EK για την προστασία των δεδομένων και η εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων. Δεν είναι δυνατή η «αντιστάθμιση» των εν λόγω ελλειμμάτων στην ενωσιακή νομοθεσία μέσω του εθνικού δικαίου λόγω του γεγονότος ότι η προγραμματισμένη μορφή της νομικής πράξης είναι κανονισμός. Αυτό αφορά κυρίως τα ακόλουθα σημεία:

- ο Ιδιωτικές δραστηριότητες στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της προστασίας που παρέχει ο κανονισμός («εξαίρεση της οικιακής δραστηριότητας»· Αιτιολογική σκέψη 18 και το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
Δεν κατέστη δυνατόν να επιλυθεί με ικανοποιητικό τρόπο το θεμελιώδες πρόβλημα ότι η ιδιωτική χρήση δεδομένων μπορεί επίσης να καταπατά και να παραβιάζει τα θεμελιώδη δικαιώματα τρίτων.
- ο Ο κανονισμός δεν καλύπτει το σημερινό επίπεδο προστασίας των δεδομένων στην Αυστρία στον ιδιωτικό τομέα αφού καταργεί την υποχρέωση απόδειξης ότι τα συμφέροντα του υπευθύνου επεξεργασίας «υπερισχύουν» των συμφερόντων εμπιστευτικότητας του υποκειμένου των δεδομένων (άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ))
Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων η Αυστρία επεσήμανε επανειλημμένως ότι δεν μπορεί να δεχθεί τη διατύπωση και την ερμηνεία των εννόμων συμφερόντων του υπευθύνου επεξεργασίας. Κατά την άποψή μας, η μόνη ύπαρξη έννομων συμφερόντων του υπευθύνου της επεξεργασίας - χωρίς να απαιτείται η στάθμιση των συμφερόντων αυτών έναντι των συμφερόντων εμπιστευτικότητας του υποκειμένου των δεδομένων - δεν μπορεί να δικαιολογήσει την επεξεργασία δεδομένων.

Ωστόσο, η τρέχουσα πρόθεση να αποδοθεί στα συμφέροντα ίση αξία κινείται στην πράξη προς αυτή την κατεύθυνση. Αποτελεί δυσμενή διάκριση εις βάρος του υποκειμένου των δεδομένων σε μια τέτοια περίπτωση, διότι το βάρος της αποδείξεως υπέρτερου συμφέροντος μεταφέρεται στο υποκείμενο των δεδομένων και εν γένει επιφέρει έλλειψη ασφάλειας δικαίου. Στόχος είναι συνεπώς να διασφαλιστεί ότι αν πρόκειται να γίνει ανεκτή η καταπάτηση θεμελιωδών δικαιωμάτων, το συμφέρον του υπεύθυνου επεξεργασίας για την επεξεργασία πρέπει να υπερτερεί σαφώς των συμφερόντων εμπιστευτικότητας του υποκειμένου των δεδομένων. Το σύστημα που προτείνεται τώρα, το οποίο εξακολουθεί να είναι προσανατολισμένο μόνο στην ύπαρξη έννομου συμφέροντος του υπευθύνου επεξεργασίας, το οποίο επιπλέον δεν χρειάζεται να υπερβαίνει το έννομο συμφέρον του υποκειμένου των δεδομένων, θα οδηγήσει σε μείωση του επιπέδου προστασίας, λαμβανομένης υπόψη της άμεσης εφαρμογής του γενικού κανονισμού για την προστασία των δεδομένων, και δεν είναι ως εκ τούτου αποδεκτό από την Αυστρία.

- ο Καταστρατήγηση της αρχής του περιορισμού του σκοπού μέσω ασαφών κανόνων σχετικά με τη δυνατότητα περαιτέρω επεξεργασίας δεδομένων για τους αποκαλούμενους «συμβατούς» σκοπούς (άρθρα 5 και 6)

Κατά την άποψή μας, το βασικό πρόβλημα με την παρούσα διάταξη είναι ότι η προσφυγή στο «επιχείρημα περί συμβατότητας» είναι ανοικτή όχι μόνο στον υπεύθυνο επεξεργασίας ο οποίος συλλέγει πρώτος τα δεδομένα («ίδιος υπεύθυνος επεξεργασίας»), αλλά και σε κάθε άλλο υπεύθυνο επεξεργασίας σε μια (δυνητικά άπειρη) αλυσίδα επεξεργασίας.

- ο Δυνατότητα περιορισμού των γενικών αρχών της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων, όπως η αντικειμενικότητα, η νομιμότητα ή η αναλογικότητα από τα κράτη μέλη ή από την ΕΕ

Το άρθρο 23 καθορίζει τους όρους με τους οποίους ο νομοθέτης της Ένωσης ή κράτους μέλους μπορεί να περιορίζει την εφαρμογή ορισμένων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από τον γενικό κανονισμό για την προστασία των δεδομένων. Το παρόν έγγραφο προβαίνει σε μια μάλλον ασαφή αναφορά στο άρθρο 5 (γενικές αρχές), που παρέχει επίσης τη δυνατότητα παρέκκλισης από αυτές τις αρχές. Φρονούμε, ωστόσο, ότι οι γενικές αρχές για την προστασία των δεδομένων πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις που καλύπτονται από τον γενικό κανονισμό για την προστασία των δεδομένων και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να προβλέπονται εξαιρέσεις. Στις γενικές αρχές περιλαμβάνονται αρχές όπως «αντικειμενικότητα», «νομιμότητα» ή «αναλογικότητα». Δεδομένου ότι θεωρούμε ότι δεν θα πρέπει να είναι δυνατός ο περιορισμός των ίδιων των βασικών αρχών, κρίνουμε ότι η διατύπωση αυτή δεν είναι αποδεκτή.

ο Δυνατότητα διαβίβασης δεδομένων στο εξωτερικό με βάση το έννομο συμφέρον του υπευθύνου επεξεργασίας

Ομοίως, η απαλλαγή στο άρθρο 49 παράγραφος 1 που επιτρέπει τη διαβίβαση δεδομένων σε τρίτη χώρα απλώς και μόνο με βάση υπέρτερο έννομο συμφέρον του υπευθύνου επεξεργασίας δεν είναι αποδεκτή για την Αυστρία. Εκ των πραγμάτων, ο κανόνας αυτός εναποθέτει την απόφαση διαβίβασης δεδομένων σε τρίτη χώρα εν πολλοίς στη διακριτική ευχέρεια του υπευθύνου επεξεργασίας, χωρίς προηγούμενη παρέμβαση από την αρχή ελέγχου. Κατά συνέπεια, το γεγονός ότι ο υπεύθυνος επεξεργασίας μπορεί να έχει συμφέρον για τη διαβίβαση δεδομένων στο εξωτερικό δεν θα πρέπει να συνιστά επαρκή νομική βάση για τη διαβίβαση.

Μολονότι το πεδίο εφαρμογής της απαλλαγής έχει μειωθεί από τους πρόσφατους πρόσθετους περιορισμούς που του επιβλήθηκαν (υποχρέωση ενημέρωσης των αρχών ελέγχου, περιορισμός σε μεμονωμένες περιπτώσεις, περιορισμένος αριθμός υποκειμένων των δεδομένων, κλπ.) παραμένουν ασάφειες.

ο Δυνατότητα υποβολής καταγγελίας στην αρχή ελέγχου με ταυτόχρονη προσφυγή στη δικαιοσύνη

Αφενός θα είναι δυνατή η υποβολή καταγγελίας στην αρχή ελέγχου (διοικητική προσφυγή) και ταυτόχρονα δικαστική προσφυγή για την ίδια υπόθεση. Κατά την άποψή μας, η προτεινόμενη διττή προσέγγιση δημιουργεί πολλά προβλήματα, όπως για παράδειγμα σε σχέση με την ισχύ δεδικασμένου. Οι πρακτικές συνέπειες της διάταξης αυτής δεν είναι ακόμη πλήρως μετρήσιμες.